







# 重大项目 MAJOR PROJECTS



## 重大项目

### Major Projects

#### 支持“一带一路”建设

#### Supporting the Belt and Road Initiative



#### 巴基斯坦卡洛特水电站项目

#### Karot Hydropower Station Project in Pakistan

卡洛特水电站项目位于巴基斯坦旁遮普省境内，电站装机容量720兆瓦。项目建成后，将为巴基斯坦经济建设提供有效的能源支持，缓解巴方电力供应危机，造福当地民生，对“中巴经济走廊”和“一带一路”建设具有积极意义。

Upon completion, the Karot 720MW Hydropower station Project in Punjab, Pakistan will provide effective energy support for the economic development of Pakistan, alleviate Pakistan's power shortages and benefit the local people. The project is of great significance to the implementation of China-Pakistan Economic Corridor (CPEC) and the Belt and Road Initiative.



### 巴基斯坦喀喇昆仑公路二期项目 (赫韦利扬 — 塔科特段) Karakoram Highway Phase II Havelian- Thakot Section in Pakistan

巴基斯坦喀喇昆仑公路二期项目（赫韦利扬 — 塔科特段）是中巴经济走廊建设的重要组成部分，对改善巴基斯坦北部区域交通运输条件、促进沿线开发和经济发展、提高沿线居民生活水平具有积极意义。同时，该项目顺利实施有利于促进我国西部地区与巴基斯坦互联互通和国际经贸合作，进一步带动未来两国在公路、铁路、油气管道、光缆等通道领域开展“四位一体”的全方位深化合作。

The Karakoram Highway Phase II Havelian-Thakot Project is an important part of CPEC. Upon completion, it will improve the transportation condition of northern Pakistan, promote economic development in areas along the highway and improve local people's livelihood. Moreover, the successful implementation of the project will facilitate connectivity and deepen international economic cooperation and trade between western China and Pakistan, thus deepening all-round bilateral cooperation in the field of highway, railway, oil and gas pipeline and optical cable.



### 塔吉克斯坦杜尚别二号火电站二期项目 Dushanbe No. 2 Thermal Power Station Phase II in Tajikistan

塔吉克斯坦杜尚别二号火电站二期项目的建成保障了其首都杜尚别地区70多万居民冬季供电和取暖需求，结束了塔吉克斯坦独立25年以来冬季日间限电的历史。塔吉克斯坦总统拉赫蒙称赞该项目的竣工“标志着塔中两国合作伙伴关系在能源领域上升到了新的高度”。

The completion of the Dushanbe No. 2 Thermal Power Station Phase II has guaranteed power and heat supply for 700,000 local residents in Dushanbe in winter time, which put an end to the history of power restriction in winter time since Tajikistan gained independence 25 years ago. The completion of this project was hailed by Tajikistan's President Rakhmon as the new landmark which enhanced cooperative partnership between China and Pakistan in the energy sector.



## 支持国际产能与装备制造合作 Supporting International Industrial Capacity and Equipment Manufacturing Cooperation



### 柬埔寨76号公路延长线扩建项目 NO. 76 National Highway Extension Line in Cambodia

柬埔寨76号公路延长线扩建项目全长172公里，为双向两车道公路。项目的正式通车，为柬埔寨拉塔纳基里省联通外界打通了一条方便之路，为该省加快发展开启了一扇机会之门。柬埔寨首相洪森在开工典礼致辞时表示，76号公路及76号公路延长线为改善柬埔寨东北部地区交通状况及连接周边国家提供了有利条件。

The Cambodia No. 76 Highway extension line is a two-lane highway with total length of 172 kilometers. The official opening of the highway facilitates Ratanakiri Province to get connected to the outside world and provides an opportunity to accelerate local development. Cambodian Prime Minister Hun Sen stated at the opening ceremony that the No. 76 Highway and its extension line will substantially improve traffic conditions in northeast Cambodia and connect Cambodia with its neighboring countries.



### 厄瓜多尔科卡科多－辛克雷水电站项目 Coca Codo Sinclair Hydropower Station Project in Ecuador

科卡科多－辛克雷水电站是厄瓜多尔规模最大、外资投入最多的水电站项目，也是厄政府大力推动的“明星工程”。该水电站发电量占厄全国总发电量的37%，可满足全国三分之一人口的用电需求，使厄瓜多尔由能源进口国成功转型升级为能源出口国。习近平主席在出席辛克雷水电站竣工发电仪式时指出，辛克雷水电站的落成，必将有效提升厄瓜多尔防灾抗灾能力和公共基础设施水平。

The Coca Codo Sinclair Hydropower Station is the largest hydropower project in Ecuador in terms of both size and foreign investment, and is the “star project” that the government has vigorously promoted. The power generation capacity of the station accounts for 37% of the gross power generation of the country and it can meet the electricity demands of one thirds of Ecuador's population. This project has helped transform Ecuador from an energy-importing country to an energy-exporting country. Chinese President Xi Jinping attended the completion ceremony of the power station and pointed out that the project would effectively enhance Ecuador's disaster prevention and resistance capacity and upgrade public infrastructure in Ecuador.



### 亚的斯亚贝巴至吉布提铁路项目 Addis Ababa-Djibouti Railway Project

亚的斯亚贝巴至吉布提铁路是非洲地区第一条采用中国标准修建、参照中国经验运营的电气化铁路，由中国企业进行设计、采购、施工、监理并提供运营服务。该铁路为内陆国家埃塞俄比亚提供了一条现代化的出海通道，打造经济发展大动脉，同时也扩大了吉布提港口的辐射范围，成为服务地区发展的门户和物流枢纽。

The Addis Ababa-Djibouti Railway is the first electrified railway in Africa that has been built according to Chinese standards and operates according to Chinese expertise. Its design, procurement, construction, supervision and operation are all done by Chinese companies. The railway has opened a sea route for Ethiopia, a landlocked country and has become an artery line for its economic development. Moreover, it will help the Djibouti Port to reach out and become a gateway and logistics center for regional development.



### 孟加拉帕亚拉超超临界燃煤电站项目 Payra Ultra Supercritical Coal-fired Power Project in Bangladesh

帕亚拉超超临界燃煤电站项目是孟加拉拟建规模最大的燃煤电站项目，投入运营后将有效缓解该国电力紧缺状况并改善电源结构。该项目是首个由我国企业以PPP模式在孟加拉投资运营的电力项目，核心技术和设备均由我国企业提供，对我国企业参与国际经济合作具有良好的示范效应。

The Payra Ultra Supercritical Coal-fired Power Project is the largest coal-fired power project in Bangladesh. Once put into operation, it will effectively alleviate Bangladesh's power shortages and improve its power mix. It is Bangladesh's first power project invested by a Chinese company and operated under the PPP (Public-Private-Partnership) model. It uses core technology and equipments from Chinese companies, thus setting a good example for Chinese companies to take part in international economic cooperation.

## 支持企业“走出去”

### Supporting Chinese Companies to “Go Global”



#### 中国广核集团收购马来西亚埃德拉公司项目

##### Acquisition of Edra Company of Malaysia by China General Nuclear Power Group

马来西亚埃德拉公司是东南亚领先的独立发电商，其13个电力项目分布在马来西亚、埃及、孟加拉、阿联酋、巴基斯坦5个“一带一路”沿线国家。该项目是支持中国企业践行“一带一路”倡议、实施“走出去”战略的重要举措，将推动其在清洁能源领域继续做大做强，进一步提升国际声誉和海外市场竞争力。

The Edra Company of Malaysia is one of the leading independent power generators in Southeast Asia. Its 13 power projects are located in the five countries along the Belt and Road, including Malaysia, Egypt, Bangladesh, the United Arab Emirates and Pakistan. The acquisition is one of the Bank's important endeavors to support Chinese enterprises to implement the Belt and Road Initiative and the “going global” strategy, and will help them expand their market presence and influence in the clean energy sector, further enhance their international reputation and competitiveness.



#### 乌兹别克斯坦电信全国网项目

##### National Telecom Network Project in Uzbekistan

乌兹别克斯坦电信全国网项目是覆盖乌兹别克斯坦全国的首个国有移动通讯网络工程项目。该项目的顺利实施不仅对维护乌兹别克斯坦国家通讯安全，健全国民经济体系具有重要意义，还将进一步深化中乌两国经济合作，促进我国企业产品“走出去”，提升国际竞争力和影响力。

The National Telecom Network Project is the first nationwide state-owned mobile telecommunication network in Uzbekistan. The smooth implementation of the project is not only of great significance for safeguarding Uzbekistan's telecommunication security but also enhances the economic cooperation between China and Uzbekistan, expands the overseas market share of Chinese products and increases their international competitiveness and influence.



## 落实“中国制造2025” Implementing the “Made in China 2025” Plan



### 新疆中泰集团有限公司1.5万公顷农业产业园及20万锭纺织项目 Xinjiang Zhongtai Group's 15,000 hectares Agricultural Industrial Park Project and 200,000 Spindle Textile Project in Tajikistan

新疆中泰1.5万公顷农业产业园及20万锭纺织项目是塔吉克斯坦独立以来最大的投资项目，被列入塔吉克斯坦国家项目、中塔合作重点项目进行重点落实。项目的实施将有效改善塔农业种植结构，增强工业发展实力，带动就业，改善民生，提升当地居民的生活水平。

The projects are the largest investment projects in Tajikistan since it gained independence. They have been listed as Tajikistan's national projects and priority projects for China-Tajikistan cooperation. The projects will effectively improve the planting structure of Tajikistan, enhance its industrial development capacity, create more jobs, improve people's livelihood and raise the living standards of local residents.



### 大型水陆两栖飞机蛟龙600项目 Large-scale Amphibian Aircraft Dragon 600 Project

作为经国务院批复立项的国家重大航空工程研制项目，蛟龙600飞机是首次按照中国民航适航规章要求研制的大型特种用途飞机，属于国家应急救援体系建设、海洋权益维护急需的重大航空装备和典型的军民融合重大装备，对促进中国新一代特种航空领域发展具有里程碑式的意义。

As a major national aviation engineering development project approved by the State Council, the Aircraft dragon 600 is the first large-scale special purpose aircraft which was developed in accordance with the requirements of airworthiness regulations of China's civil aviation administration. It is a major aviation equipment which can satisfy the urgent demand for building national emergency rescue system and safeguarding national maritime rights. It can be used both for military and civilian purposes. The project is a significant milestone for China's new generation special aviation industry.





## 进出口银行与中国航空发动机集团签署战略合作协议

### Strategic Cooperation Agreement between China Eximbank and Aero Engine Corporation of China (AECC)

本次战略合作协议的签署，是进出口银行与中国航空发动机集团从国家整体战略高度出发，共同贯彻落实航空强国战略、“中国制造2025”和国家“十三五”发展规划，全面提升国产发动机科技水平战略任务的重要举措。根据协议内容，进出口银行将向中国航空发动机集团提供航空发动机产业从研发、生产、销售乃至出口的全产业链金融服务，助力企业摘取航空发动机这颗“工业皇冠上的明珠”。

To implement China's national development strategy, the Bank and AECC signed a strategic cooperation agreement with the aim to jointly strengthen China's aviation industry, implement the "Made in China 2025" Plan and the 13th Five-Year Plan, and upgrade the scientific and technological content of China made aircraft engines. The agreement enables the Bank to provide AECC with financial services for its whole industrial chain that covers R&D, production, sales and export of aircraft engines, which are called the Pearl of the Industrial Crown.



## 江苏亨通光导新材料有限公司新一代光纤预制棒项目

### New Generation Optical Fiber-Preform produced by Jiangsu Hengtong Light Guide New Materials Co., Ltd.

江苏亨通光导新材料有限公司新一代光纤预制棒项目是贯彻落实“中国制造2025”战略，符合新一代信息技术产业发展方向的高端制造业项目。项目建成后将提升企业在光纤预制棒领域的技术水平和市场竞争力，对于维护国家信息安全、推动落实“两化融合”、“宽带中国”战略发挥重要支撑作用。

To implement the "Made in China 2025" Plan, this high-end manufacturing project has been carried out to respond to the development trend of the new generation IT industry. Upon completion, the project will enhance the technological level and market competitiveness of enterprises in the field of optical fiber-preform, thus playing an important supporting role in safeguarding national information security, promoting the implementation of national strategies including Integration of Informatization and Industrialization, Broadband China and 4G Network.

## 支持区域协调发展 Supporting Balanced Regional Development



### 湖南磁浮交通发展股份有限公司长沙磁浮快线项目

Changsha Maglev Express by Hunan  
Maglev Transportation Development  
Co., Ltd

长沙磁浮快线是我国第一条自主设计、自主制造、自主施工和自主管理的低速磁悬浮交通线。该项目实现了长沙高铁站和机场间的“无缝衔接”，对提升客流服务质量、改善城市形象、构建长沙“空铁联运”一体化网络发挥了重要作用。

Changsha Maglev Express is the first medium-low speed maglev express designed, manufactured, constructed and managed entirely by a Chinese company. This project realized the seamless connection between the high-speed rail station and the airport in Changsha and played an important role in improving passenger service, enhancing the city's image and integrating the city's air and rail networks.



### 重庆港主城港区果园作业区集装箱码头建设项目

Container Terminal of Orchard Working  
Area in Chongqing Main City Port

重庆市是“一带一路”与长江经济带两大国家重大战略的交汇节点，重庆港主城港区果园作业区是重庆市的核心枢纽港。项目扩建完成后将有效提升其吞吐能力和服务能力，完善功能分布，对巩固重庆的长江上游航运中心地位、促进重庆市开放型经济建设具有重要意义。

Chongqing city is place where China's two major initiatives namely the Belt and Road Initiative and the Yangtze River Economic Zone intercross. The Orchard Working Area of Chongqing Main City Port is the core hub port of Chongqing city. The project will effectively improve the handling capacity and service quality of the port, and improve its function layout. It is of great importance to for Chongqing to strengthen its position as a shipping center in the upper reaches of the Yangtze River and promote the development of Chongqing's open economy.





### 沪昆高铁项目（贵州段） Shanghai-Kunming High-speed Railway Project (Guizhou Section)

沪昆高速铁路项目西起上海，东至昆明，是我国目前东西向线路里程最长，经过省份最多的高速铁路。沪昆高铁项目（贵州段）的实施有力促进了贵州省与云南省之间的互通互联关系，支持了国家规划“五纵五横”综合运输大通道和“四纵四横”铁路客运专线网的建设工作，为贵州省与东南沿海发达经济区之间交流打通了重要铁路通道。

The Shanghai-Kunming High-speed Railway Project starts from Shanghai in east China and ends in Kunming in west China, and is the longest east-to-west railway in China that passes the biggest number of provinces. The implementation of Shanghai-Kunming High-speed railway project (Guizhou Section) has strengthened the connectivity between Guizhou province and Yunnan province, supported the development of national programs to build five vertical and five horizontal transportation corridors, and four vertical and four horizontal passenger railways, and opened up an important railway corridor for exchanges between Guizhou province and the developed economic zones along the southeast coast.

### 支持产业结构调整和优化升级 Supporting Adjustment and Upgrading of Industrial Structure



### 北京紫光通信科技集团有限公司收购华三通信项目

#### Acquisition of H3C by Beijing Unisplendour Communication Technology Group Co., Ltd

北京紫光通信科技集团有限公司收购华三通信项目是紫光集团开拓“云服务”，打造世界最全面和领先的IT服务平台型企业的关键性举措，也是实施“从芯到云”战略的关键一步。本次收购对提升本土企业技术实力、加快IT国产化进程、强化国家信息安全水平具有重要意义。

Acquisition of H3C by Beijing Unisplendour Communication Technology Group Co., Ltd is a key step for the mother company Tsinghua Unigroup to expand its cloud service, build itself into the most comprehensive and leading IT service platform provider worldwide. It is also a key move to implement the strategy: from the chip to cloud. This acquisition enhanced the technical strength of Chinese enterprises, sped up the localization of IT services and safeguarded national information security.



## 新松机器人自动化股份有限公司转型升级项目

### Transformation and Upgrading of SIASUN Robot & Automation Co., Ltd Project

新松机器人自动化股份有限公司是我国智能装备制造和机器人行业的龙头企业。进出口银行贷款资金将支持其发展工业机器人、特种机器人、高端装备与3D打印和数字化工厂项目，带动东北地区机器人、智能制造等特色产业集群发展。

SIASUN Robot & Automation Co., Ltd is a leading Chinese enterprise in intelligent equipment manufacturing and robotics. The Bank provided loans to support SIASUN's development of industrial robots, special robots, high-end equipment, 3D printers and digital factories, driving the development of special industrial cluster of robotics and artificial intelligence in northeast China.



## 北方重工集团有限公司并购美国罗宾斯公司项目

### Acquisition of American Robbins Company by Northern Heavy Industries Group Co., Ltd. Project

美国罗宾斯公司拥有世界最先进的硬岩式盾构机技术，占全球市场约7%的产品份额。通过此次并购，北方重工集团将成为全球第二大盾构机生产企业，并形成亚洲、欧洲、美洲三大中心战略布局，有助于发挥协同效应，打造世界级全断面掘进机研发制造基地，对推动我国先进装备制造业走向世界、参与国际化竞争发挥积极作用。

American Robbins Company owns the most advanced hard rock tunnel boring machine (TBM) technology in the world, accounting for about 7% of the global market share. After the acquisition is completed Northern Heavy Industries will become the world's second largest TBM producer, and will form a strategic business layout that has centers in Asia, Europe and America. The synergy effect will help NHI build a world-class research and development base of full-face TBM, thus enabling China's advanced equipment manufacturing industry to take a bigger part international competition.